

Speedaire® by Dayton® Portable Air Compressors Compresores de Aire Portátiles de Speedaire® by Dayton® Speedaire® by Dayton® Compresseurs D'Air Portatifs

Notes / Notas / Notes

Operating Instructions

1NNF4, 1NNF6, 1NNF7

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Speedaire® Portable Air Compressors

For Warranty & Service call 1-888-606-5587
Do Not Return To Branch

Description

Air compressor units are intended to provide compressed air to power pneumatic tools and to operate spray guns. The pumps supplied are oil lubricated. A small amount of oil carryover is present in the compressed air stream. Applications requiring air free of oil or water should have the appropriate filter installed. The air compressor unit must be mounted on a solid floor or solid ground. Any other use of these units will void the warranty and the manufacturer will not be responsible for problems or damages resulting from such misuse.

Unpacking

After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Make sure to tighten fittings, bolts, etc., before putting unit into service.

A CAUTION Do not operate unit if damaged during shipping, handling or use. Damage may result in bursting and cause injury or property damage.

General Safety Information

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

A DANGER Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

A DANGER

Breathable Air Warning

This compressor/pump is NOT equipped and should NOT be used "as is" to supply breathing quality air. For any application of air for human consumption, you must fit the air compressor/pump with suitable in-line safety and alarm equipment. This additional equipment is necessary to properly filter and purify the air to meet minimal specifications for Grade D breathing as described in Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 19.10, 134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).

DISCLAIMER OF WARRANTIES IN THE EVENT THE COMPRESSOR IS USED FOR THE PURPOSE OF BREATHING AIR APPLICATION AND PROPER IN-LINE SAFETY AND ALARM EQUIPMENT IS NOT SIMULTANEOUSLY USED, EXISTING WARRANTIES ARE VOID, AND DAYTON ELECTRIC MFG. CO. DISCLAIMS ANY LIABILITY WHATSOEVER FOR ANY LOSS, PERSONAL INJURY OR DAMAGE.

A WARNING

Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

A CAUTION

Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

NOTICE

Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

CALIFORNIA PROPOSITION 65

A WARNING

This product or its power cord may contain chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

Speedaire® Portable Air Compressors

Assembly (Continued)

HANDLE

1. Remove the handle screw from the tank baseplate, if preinstalled.
2. Insert handle into both sides of tank baseplate. Squeeze handle to fit into special openings in baseplate (See Figure 3).

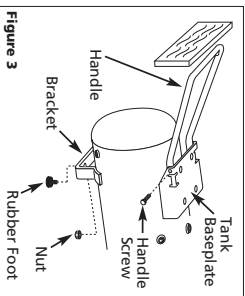


Figure 3

3. Place a short piece of wood against end of handle and tap with a mallet or hammer until the hole in the handle lines up with the hole in the baseplate.
4. Insert and tighten the handle screw into the hole in the baseplate and through the handle. Make sure the screw goes through the handle.

WHEEL ASSEMBLY

The items marked with an asterisk (*) in Figure 3 were shipped loose with the unit. Assemble as follows:

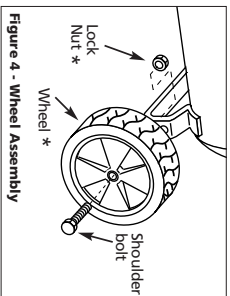


Figure 4 - Wheel Assembly

1. Insert shoulder bolt through wheel hub with the bolt head on the opposite side of the protruding hub section.

2. For the 8 inch diameter wheels, insert the shoulder bolt in the lowest hole of the tank axle iron and tightly secure with locknut.
3. For the 10 inch diameter wheels, insert the shoulder bolt in the upper hole in the tank axle iron and tightly secure with the locknut. Repeat this step on the opposite side.

When assembled, the tank must sit level or slope slightly towards the tank drain valve to allow tank to drain properly.

BREATHER INSTALLATION

Remove cap from oil fill opening. Install breather (found in parts bag with this manual). See Figure 5.

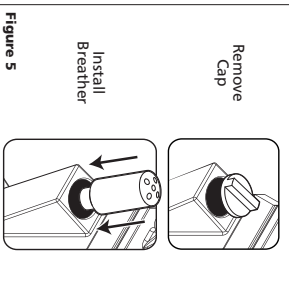


Figure 5

OIL DRAIN EXTENSION

Some models include an oil drain extension and cap (found with the owner's manual). Install the oil drain extension and cap **before adding oil to the pump**. To avoid oil leaks, it is highly recommended to apply PTFE thread sealant tape or plumber's putty to the threads on each end of the oil drain extension. Screw the cap onto one end of the extension. Remove the oil drain plug from the base of the pump and install the oil drain extension (See Figure 6).

NOTE: If your model is equipped with an oil sight glass, add oil to the fill line (See Figure 6).

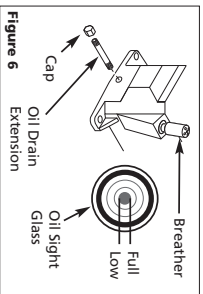


Figure 6

LUBRICATION

CAUTION

THIS UNIT CONTAINS NO OIL / Follow lubrication instructions before operating compressor.

Oil capacity is approximately 8.5 ounces. Synthetic oil has proven to provide superior lubrication and is recommended. Use 10W/30 100% synthetic oil such as Mobil1 (Stock No. 5X598), Single viscosity, ISO100 (SAE30) non-detergent compressor oil such as Mobil Rarus® (Stock No. 4ZF-21), can also be used. Both are available at your local Grainger Branch.

NOTICE

Do not use petroleum based automotive oil which has shown to increase carbon deposits on the valves, resulting in more frequent service and reduced life.

Guide De Dépannage (Suite)

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesures Correctives
Le moteur ronronne et fonctionne lentement ou pas du tout	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cordon prolongateur utilisé 2. Fonctionnement défectueux du clapet ou de la soupape de déchargement 3. Basse tension 4. Panne de manostat - contacts ne ferment pas 	<ol style="list-style-type: none"> 1. N'utilisez pas un cordon prolongateur. Utilisez un tuyau d'air plus long avec un diamètre plus large 2. Remplacer le clapet, la soupape de déchargement ou le manostat 3. Vérifier avec un voltmètre, inspecter le disjoncteur de réendement du moteur. Si le disjoncteur de réendement se déclenche à maintes reprises, rechercher et corriger la cause. Voir l'article suivant 4. Réparer ou remplacer le manostat
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trop d'appareils sur le même circuit 2. Taille de fusible ou de disjoncteur incorrecte 3. Fonctionnement défectueux du clapet 4. Manostat réglé trop haut 5. Fils desserrés 6. Fonctionnement défectueux du moteur 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limiter l'usage du circuit au compresseur d'air seulement 2. Vérifier la classification des fusibles et des disjoncteurs 3. Remplacer le clapet 4. Régler ou remplacer 5. Inspecter tous les branchements électriques 6. Remplacer le moteur
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clapet usé 2. Inspecter tous branchements et raccords pour des fuites 3. Inspecter le réservoir pour des fentes ou des trous d'épingle 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer le clapet 2. Serrer 3. Remplacer le réservoir. Ne jamais réparer un réservoir endommagé
	<p>Le mécanisme de réendement se déclenche à maintes reprises ou les fusibles sautent à maintes reprises</p>	<p>1. N'utilisez pas un cordon prolongateur. Utilisez un tuyau d'air plus long avec un diamètre plus large</p> <p>2. Remplacer le clapet, la soupape de déchargement ou le manostat</p> <p>3. Vérifier avec un voltmètre, inspecter le disjoncteur de réendement du moteur. Si le disjoncteur de réendement se déclenche à maintes reprises, rechercher et corriger la cause. Voir l'article suivant</p> <p>4. Réparer ou remplacer le manostat</p>
	<p>Le réservoir ne consomme pas la pression quand le circuit est fermé</p>	<p>1. Remplacer le clapet</p> <p>2. Serrer</p> <p>3. Remplacer le réservoir. Ne jamais réparer un réservoir endommagé</p>
	<p>Le manostat laisse souffler de l'air continuellement à travers de la soupape de déchargement</p>	<p>Remplacer le clapet si la soupape de déchargement a une fuite d'air continue.</p> <p>A DANGER Ne pas démonter le clapet si le réservoir est pressurisé</p>
	<p>Le manostat ne relâche pas l'air lorsque le modèle se coupe (OFF)</p>	<p>Remplacer le manostat si la pression n'est pas dissipée pendant une courte durée de temps quand le modèle se coupe</p> <p>A DANGER Ne pas démonter le manostat si le réservoir est pressurisé</p>
	<p>Vibration excessive</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrer 2. Remplacer avec une courroie de taille correcte 3. Aligner le volant et la poulie



Speedaire® Compresseurs D'Air Portatifs

Guide De Dépannage

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesures Correctives
Pression de décharge basse	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demande d'air dépassée la capacité de la pompe 2. Fuites d'air 3. Arrivée d'air limitée 4. Joints éclatés 5. Fuites ou dommage aux soupapes 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Diminuer la demande d'air ou utiliser un compresseur de plus haute capacité 2. Ecouter pour des fuites d'air. Appliquer une solution savonneuse à tous les raccords et branchements et vérifier pour des bulles qui indiquent des fuites. Serrer ou remplacer les raccords ou branchements qui ont des fuites 3. Nettoyer la cartouche filtrante 4. Remplacer tous joints détectés 5. Enlever la culasse et inspecter pour des soupapes cassées, équipements mal dessinés, réglés ou soupapes endommagés, etc. Remplacer toutes les pièces défectueuses et remonter
Le filtre à air fond à cause du surchauffage de la pompe	<ol style="list-style-type: none"> 1. Joint isolant entre le filtre et la culasse manquant 2. Soupape cassée/ joint éclaté 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Installer un joint d'étanchéité 2. Remplacer les soupapes ou installer un nouveau joint d'étanchéité
Bruit excessif (cognement)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Moteur ou poulie de compresseur délogé 2. Marque d'huile dans le carter 3. Bielle usée 4. Aîsésages d'axe de piston usés 5. Piston frappe la plaque de soupape 6. Clapet bruyant dans le système de compresseur 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Poulies de moteur et de compresseur délogés sont causes communes de cognement. Serrer les boulons de serrage et vis de fixation de poulie 2. Vérifier le niveau d'huile, si bas, inspecter les galiers pour du dommage. L'huile sale peut causer du dommage 3. Remplacer la bielle. Entretenir le niveau d'huile et changer l'huile plus souvent 4. Enlever le piston équipé du compresseur et l'inspecter pour l'usure excessif. Remplacer les axes de piston ou pistons usés au besoin. Entretenir le niveau d'huile correct et changer l'huile plus souvent 5. Enlever la tête du compresseur et la plaque de soupape et inspecter pour de l'enroulement d'arbronnex ou autre matières étrangères sur la partie supérieure du piston. Remplacer la culasse et la plaque de soupape et utiliser un nouveau joint d'étanchéité. Voir la section de Graissage pour l'huile recommandée 6. Remplacer
Large quantité d'huile dans l'air de décharge	<ol style="list-style-type: none"> 1. Segments de piston usés 2. Arrivée d'air du compresseur limitée 3. Huile excessive dans le compresseur 4. Viscosité d'huile incorrecte 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer les segments de piston. Entretenir le niveau d'huile correct et changer l'huile plus souvent 2. Nettoyer le filtre. Vérifier le système d'arrivée pour autres restrictions 3. Vidanger jusqu'au niveau plein 4. Utiliser l'huile Mobil 1® 10W-30
Eau dans l'air de débit/réservoir	<ol style="list-style-type: none"> A. Purger le réservoir plus souvent, au moins quotidiennement. B. Ajouter un filtre pour diminuer la quantité d'eau dans la canalisation d'air 	<p>ADANGER <i>Ne pas démonter le clapet si le réservoir est pressurisé</i></p>

8 Ft

Models 11NF4, 11NF6, 11NF7

Assembly (Continued)

ELECTRICAL DATA

CAUTION

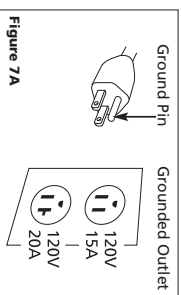
Overheating, short-circuiting and fire damage will result from inadequate wiring.



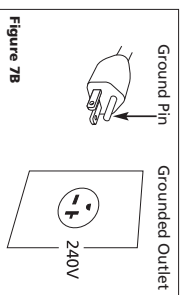
The 120 volt, 15 amp units can be operated on a 120 volt 15 amp circuit under the following conditions:

1. No other electrical appliances or lights are connected to the same branch circuit.
2. Voltage supply is normal.
3. Circuit is equipped with a 15 amp circuit breaker or a 15 amp slow blow fuse type T (For Canada use Type D).

If the above conditions cannot be met or if nuisance tripping of the current protection device occurs, it may be necessary to operate the compressor from a 120 volt 20 amp circuit. See Figure 7A.



The 240 volt unit must be operated on a 240 volt circuit. The cord provided will only plug into a 240 volt grounded outlet. See Figure 7B.



GROUNDING INSTRUCTIONS

This product must be grounded. In the event of an electric short circuit, grounding reduces the risk of electrical shock by providing an escape wire for the electric current. Unit is equipped with a cord that has a grounding prong.



ADANGER

Improper use of grounding plug can result in a risk of electrical shock.

NOTE: Do not use grounding adapter.

Operation

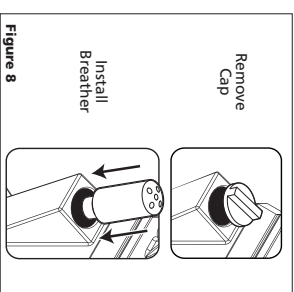
START-UP

NOTICE

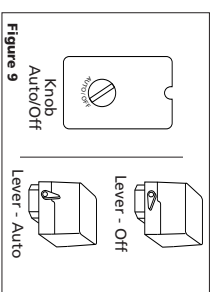
This compressor pump must be filled with oil before startup. See lubrication section.

CAUTION

Do not attach air tools to open end of the hose until start-up is completed and the unit checks OK.



1. Check for proper oil level. See Lubrication Section.
2. Turn regulator knob clockwise to open air flow.
3. Turn pressure switch lever or knob to **OFF** position and plug in power cord.



4. Turn pressure switch lever or knob to **AUTO** position and run unit for 30 minutes to break in the pump parts. (See Figure 9).
5. Turn regulator knob fully counterclockwise. Compressor will build to maximum preset pressure and shut off.
6. Turn regulator knob clockwise to cause air to bleed off. Compressor will restart at preset pressure.
7. Turn pressure switch lever or knob to **OFF** position and unplug power cord. Slowly turn regulator knob clockwise to allow all air pressure to be released. Do not proceed to the next step until the tank pressure reaches zero (0).
8. Attach hose, then add truck or other tool to open end of hose. Plug in power cord. Turn pressure switch lever to **AUTO** position. When full pressure is reached turn regulator knob clockwise until desired outlet pressure is achieved.
9. After use, turn pressure switch lever or knob to the **OFF** position.
10. If compressor is not used for a long time period, bleed air from line and use drain valve to drain water from the tank. Then, follow the maintenance schedule.

NOTE: Electric models are equipped with a pressure switch that automatically turns the motor **OFF** when the tank pressure reaches a preset level. After air is used from the tank and drops to a preset low level, the pressure switch automatically turns the motor back on.

Speedaire® Portable Air Compressors

Maintenance

A WARNING

Disconnect, tag and lock out power source, then release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.



All repairs should be performed by an authorized service representative.

FOR EFFICIENT OPERATION:

Perform the following test to verify free operation of the safety valve weekly and follow maintenance schedule below.

1. Pull ring on safety valve and allow the ring to snap back to normal position. (See Figure 10). This valve automatically releases air if the tank pressure exceeds the preset maximum.



Figure 10

A CAUTION A large amount of fast moving air will be released if the safety valve is actuated with air pressure in the tank.

A DANGER

Do not attempt to tamper with this valve. This valve should be checked occasionally. If air leaks after the ring has been released, or the valve is stuck and cannot be actuated by the ring, the safety valve must be replaced.

2. With motor OFF and unplugged, clean debris from motor, flywheel, tank, air lines and pump cooling fins.

DRIVE BELT

Belts will stretch in normal use. Properly adjusted, a 5-pound pressure applied to the belt between the motor pulley and the pump will deflect the belt about 1/2 inch (See Figure 11).

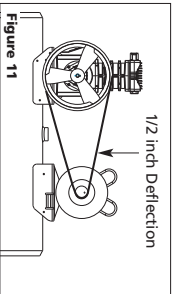


Figure 11

STORAGE

1. When not in use, hose and compressor should be stored in a cool dry place.
2. Tanks should be drained of moisture and hose should be disconnected and hung with open ends down to allow any moisture to drain.
3. Protect the electrical cord from possible damage by winding the cord loosely around the handle of the unit or coiling the cord up.

MOISTURE IN COMPRESSED AIR

Moisture in compressed air will form into droplets as it comes from an air compressor pump. When humidity is high or when a compressor is in continuous use for an extended period of time, this moisture will collect in the tank. When using a paint spray or sandblast gun, this water will be carried from the tank through the hose, and out of the gun as droplets mixed with the spray material.

IMPORTANT: This condensation will cause water spots in a paint job, especially when spraying other than water based paints. If sandblasting, it will cause the sand to cake and clog the gun, rendering it ineffective. A filter or air dryer in the air line, located as near to the gun as possible, will help eliminate moisture.

L'HUMIDITÉ DANS L'AIR COMPRIMÉ

L'humidité dans l'air comprimé forme des gouttelettes en arrivant de la pompe du compresseur. Si l'humidité est élevée, ou si le compresseur est utilisé continuellement, cette humidité s'accumulera dans le réservoir. Pendant l'utilisation d'un pistolet à peinture ou d'un pistolet pour le décapage au sable, cette eau sera transportée du réservoir par moyen du tuyau, et en forme de gouttelettes, mélangées avec le matériel utilisé.

IMPORTANT: Cette condensation peut causer des taches d'eau sur votre travail de peinture, surtout pendant la pulvérisation de peinture à l'huile. Pendant le décapage au sable, cette eau servira à tenir le sable ensemble et causera une obstruction dans le pistolet. Un filtre ou sécheur d'air dans la ligne d'air situé aussi près du pistolet que possible peut aider à éliminer cette humidité.

HORAIRE D'ENTRETIEN

Fonctionnement	Quotidien- nement	Semaine- lement	Mensuel- lement	3 Mois
Vérifier le niveau d'huile	●			
Purger le réservoir		●		
Vérifier le filtre d'air			●	
Vérifier la soupape de sûreté			●	
Souffler la saleté du moteur			●	
Vérifier le serrage de la courroie				●
Changer l'huile				●

EXIGENCE DE COUPLE (kg m)

Boulons de tête de compresseur 288 Kg cm
Boulons de chapeau de palier 7-17

TORQUE REQUIREMENTS

Compressor Head Bolts 250 in-lbs
Bearing Cap Bolts 50-120

Operation

Check Oil Level ●
Drain Tank ●
Check Air Filter ●
Check Safety Valve ●
Blow Dirt From Inside Motor ●
Check Belt Tightness ●
Change Oil ●

MAINTENANCE SCHEDULE

Operation	Daily	Weekly	Monthly	3 Months
Check Oil Level	●			
Drain Tank		●		
Check Air Filter			●	
Check Safety Valve			●	
Blow Dirt From Inside Motor			●	
Check Belt Tightness				●
Change Oil				●

Speedaire® Compresseurs D'Air Portatifs

Fonctionnement (Suite)

6. Tourner le bouton du régulateur au sens des aiguilles d'une montre pour purger l'air. Le compresseur se remettra en marche à la pression réglée d'avance.

7. Tourner le levier ou bouton du manostat à la position **OFF** et débrancher le cordon d'alimentation. Tourner le bouton du régulateur lentement dans le sens des aiguilles d'une montre afin de dissiper toute la pression d'air. Ne pas procéder à l'étape suivante jusqu'à ce que la pression du réservoir est à zéro (0).

8. Brancher le tuyau, et ensuite fixer un mandrin ou un autre outil au bout ouvert du tuyau. Brancher le cordon d'alimentation. Tourner le levier du manostat à la position **AUTO**. Une fois que le modèle soit pressurisé, tourner le bouton du régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'atteindre la pression de sortie désirée.

9. Après avoir utilisé l'appareil, tourner le levier ou le bouton du manostat à la position **OFF** (arrêté).

10. Si le compresseur sera hors usage pendant longtemps, purger l'air des canalisations et purger l'humidité du réservoir avec le robinet de purge. Ensuite suivre l'horaire d'entretien.

REMARQUE: Les modèles électriques sont équipés d'un manostat qui coupe le moteur (OHF) automatiquement quand la pression du réservoir atteint un niveau réglé d'avance. Une fois que l'air soit utilisé dans le réservoir et que la pression du réservoir atteint un niveau bas réglé d'avance, le manostat met le moteur en marche automatiquement.

F
R
A
N
Ç
A
I
S

Entretien

! Avertissement



Débrancher, étiqueter et verouiller la source d'alimentation, et ensuite dissiper toute la pression du système avant d'essayer d'installer, débrancher ou de procéder au service ou à l'entretien.

Toutes réparations doivent être effectuées par un représentant de service autorisé.

POUR UN FONCTIONNEMENT EFFICACE:

Faire l'essai de la soupape de sécurité chaque semaine selon la méthode suivante et suivre l'horaire d'entretien ci-dessous.

1. Tirer l'anneau sur la soupape de sécurité et la laisser revenir à sa position normale (Voir Figure 10). Cette soupape laisse échapper l'air automatiquement si la pression dans le réservoir dépasse le maximum réglé d'avance.



ATTENTION

Une large quantité d'air sera relâchée rapidement si la soupape de sécurité est actionnée avec de la pression d'air présente dans le réservoir.

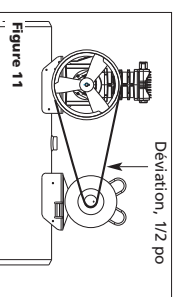
A DANGER

Ne jamais trifouiller avec cette soupape. L'inspécter le temps en temps. Remplir la soupape de sûreté s'il y a une fuite d'air. Le fois que la soupape soit lâché ou si la soupape est grippée et ne fonctionne pas.

2. Avec le moteur hors circuit (OFF) et débranché, nettoyer le débris du moteur, volant, réservoir, canalisations d'air et des ailettes de refroidissement de la pompe.

COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

Les courroies s'étirent pendant l'usage normal. Bien ajusté, une pression de 2,26 kg appliquée à la courroie entre la poulie du moteur et la pompe peut dévier approx. 12,7 mm (Voir Figure 11).



ENTREPOSAGE

1. Le tuyau et le compresseur doivent être entreposés dans un endroit frais et sec si hors usage.
2. Les réservoirs devraient être purgés d'humidité et le tuyau débranché et suspendu avec les bouts ouverts face en bas afin de permettre que l'humidité s'écoule du tuyau.
3. Protéger le cordon d'alimentation en le roulant, sans serrer, autour de la manche du modèle ou en le bobinant.

Notes

E
N
G
L
I
S
H

Speedaire® Portable Air Compressors

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Low discharge pressure	<ol style="list-style-type: none"> Air demand exceeds pump capacity Air leaks Restricted air intake Blown gaskets Leaking or damaged valves 	<ol style="list-style-type: none"> Reduce air demand or use a compressor with more capacity Listen for escaping air. Apply soap solution to all fittings and connections. Bubbles will appear at points of leakage. Tighten or replace leaking fittings or connections Clean the air filter element Replace any gaskets proven faulty on inspection Remove head and inspect for valve breakage, misaligned valves, damaged valve seats, etc. Replace defective parts and reassemble
Pump overheating causes air filter to melt	<ol style="list-style-type: none"> Insulating gasket between filter and head is missing Broken valves/blown gasket 	<ol style="list-style-type: none"> Install gasket Replace valves or install new gasket
Excessive noise (Knocking)	<ol style="list-style-type: none"> Loose motor or compressor pulley Lack of oil in crankcase Worn connecting rod Worn piston pin bores Piston hitting the valve plate Noisy check valve in compressor system 	<ol style="list-style-type: none"> Loose motor or compressor pulleys are a very common cause of compressors knocking. Tighten pulley clamp bolts and set screws Check for proper oil level; if low, check for possible damage to bearings. Dirty oil can cause excessive wear Replace connecting rod. Maintain oil level and change oil more frequently Rotate piston assemblies from the compressor and inspect for excess wear. Replace excessively worn piston pin or pins. Excess wear requires frequent oil changes Remove the compressor head and valve plate and inspect for carbon deposits or other foreign matter on top of piston. Replace head and valve plate using new gasket. See Lubrication section for recommended oil Replace

CAUTION *Install a new head gasket each time head is removed.*

Large quantity of oil in the discharge air	<ol style="list-style-type: none"> Worn piston rings Compressor air intake Excessive oil in compressor Wrong oil viscosity 	<ol style="list-style-type: none"> Replace with new rings. Maintain oil level and change oil more frequently Clean filter. Check for other restrictions in the intake system Drain down to full level Use Mobil 1™ 10W-30
NOTE: In an oil lubricated compressor the unit may be a small amount of oil in the air stream.		
Water in discharge air/trank	Normal operation. The amount of water increases with humid weather	A. Drain tank more often. At least daily B. Add a filter to reduce the amount of water in the air line

DANGER *Do not disassemble check valve with air pressure in tank*

Modèles 11NNF4, 11NNF6, 11NNF7

Montage (Suite)

GRAISSAGE

A ATTENTION

CE MODÈLE NE CONTIENT PAS D'HUILE! *Suivre les directives de graissage avant de faire fonctionner le compresseur.*

La capacité d'huile est approximativement 0,25 litres. L'huile synthétique s'avère supérieure pour la lubrification et est recommandée. L'huile de l'huile 100% synthétique 10W/30 telle que Mobil 1 (No de stock 5X858), l'huile de compresseur à simple viscosité, ISO100 (SAE 30) sans détergent telle que Mobil Rarus® (No de stock 4ZF21), peut aussi être utilisée. Les deux sont disponibles auprès de votre succursale locale Granger.

AVIS

d'huile automobile à base de pétrole qui a été prouvée comme augmentant les dépôts de carbone sur les soupapes ce qui cause des réparations plus fréquentes et réduit la durée de vie utile de l'appareil.

DONNÉES ÉLECTRIQUES

A ATTENTION

L'installation de fils insuffisante peut causer le surchauffage, court-circuit et dommage d'irradiation.

Les modèles de 120 volts, 15 A peuvent fonctionner sur un circuit de 120 volts 15 A sous les conditions suivantes:

- Aucun autre appareil électrique ou lumière soit connecté au même branchement.
- L'alimentation en tension est normale.
- Le circuit est équipé d'un disjoncteur de 15 A ou une fusée à retardement sauté en T (Pour le Canada utiliser Type D).

S'il n'est pas possible d'atteindre les conditions ci-dessus ou si le déclenchement de l'appareil protecteur de courant est fréquent, il peut être nécessaire d'opérer le compresseur sur un circuit de 120 volts 20 A. Voir la Figure 7A.

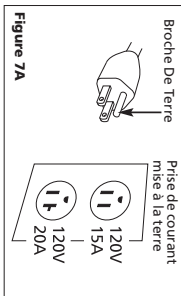


Figure 7A
L'unité de 240 volts doit travailler sur un circuit de 240 volts. Le cordon fourni peut être branché seulement dans une prise de courant de 240 volts mise à la terre. Voir la Figure 7B.

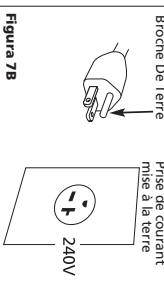


Figure 7B
INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE
Le produit doit être mis à la terre. Lors d'un court-circuit, la mise à la terre diminue le risque de secousse électrique en fournissant un fil d'échappement pour le courant électrique. Le modèle est équipé d'un cordon avec une broche de terre.

DANGER

L'usage incorrect d'une fiche mise à la terre peut résulter en risque de secousse électrique. REMARQUE: Ne pas utiliser un adaptateur de mise à la terre.

Fonctionnement DÉMARRAGE

AVIS

Cette pompe pour compresseur doit être remplie d'huile avant le démarrage. Se référer à la section de graissage.

A ATTENTION *Ne pas brancher les outils pneumatiques au bout ouvert du tuyau avant que le démarrage soit complet et que le modèle fonctionne correctement.*

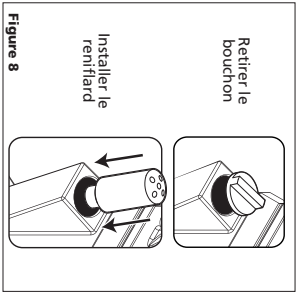


Figure 8

- Vérifier le bon niveau d'huile. Voir la section de Graissage.
- Tourner le bouton du régulateur au sens des aiguilles d'une montre afin d'ouvrir la circulation d'air.
- Tournez le levier ou le bouton du manostat à la position **OFF** (ARRÊT) et branchez le cordon d'alimentation.
- Tournez le levier ou le bouton du manostat à la position **AUTO** et faites fonctionner l'appareil pendant 30 minutes pour rodier les pièces de la pompe (reportez-vous à la figure 9).

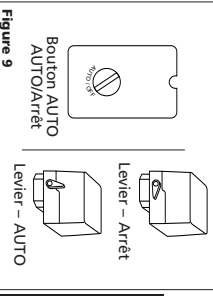


Figure 9

- Tournez le bouton du régulateur complètement au sens contraire des aiguilles d'une montre. Le compresseur fonctionnera jusqu'à la pression maximale réglée d'avance et s'arrêtera.

Speedaire® Compresseurs D'Air Portatifs

Montage

MANCHE

- Retirez et(jo)z tapon(s) de la boîte plastique. Appliquez le ruban d'étanchéité aux filets.
- L'assemblage est conçu pour être fixé seulement à la sortie du collecteur (voir la figure 1) en insérant le mamelon du tuyau (voir la figure 2) et en tournant l'assemblage dans le sens horaire. Resserrez jusqu'à ce que ce soit bien ajusté ou à 75 po-plb. La jauge devrait être orientée dans le même façon que celle déjà dans le compresseur (voir la figure 1). Fixer le boya et le manifin dans le manifin. Vérifier les fuites avec une solution de eau savonneuse.

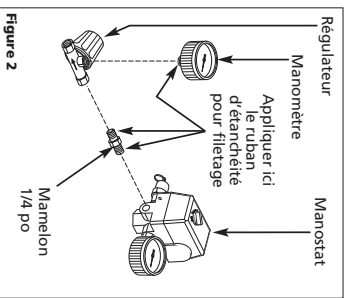


Figure 2

MANCHE

- Enlever la vis du manche de la plaque de base du réservoir si installée d'avance.
- Introduire le manche dans les deux bords de la plaque de base du réservoir. Serrez le manche afin qu'il s'ajuste dans les ouvertures spéciaux dans la plaque de base (Voir Figure 3).

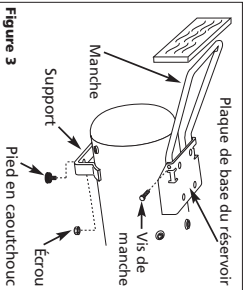


Figure 3

- Placer un petit morceau de bois contre le bout du manche, frapper avec un marteau ou un marteau afin d'aligner le trou dans le manche avec le trou dans la plaque de base.
- Introduire et serrer la vis de manche dans le trou de la plaque de base et à travers le manche. S'assurer que la vis passe à travers le manche.

MONTAGE DE ROUES

Les articles indiqués d'un astérisque (*) avec le modèle. Monter selon les instructions suivantes:

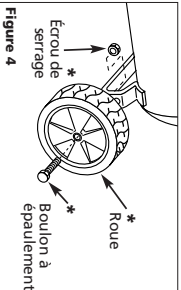


Figure 4

- Introduire le boulon à épaulement à travers le moyeu de roue avec la tête du boulon au sens opposé de la section de moyeu en saillie.
- Pour les roues de diamètre 20,32 cm, introduire le boulon d'épaulement dans le trou le plus bas dans l'arbre de roue du réservoir et bien le fixer avec un écrou de serrage.
- Pour les roues de diamètre 25,40 cm, introduire le boulon d'épaulement dans le trou le plus haut de l'arbre de roue du réservoir et bien le fixer avec l'écrou de serrage. Répéter cette étape pour le sens opposé.

Une fois monté, le réservoir doit être situé au niveau ou incliné un peu vers le robinet de purge du réservoir afin que le réservoir se purge correctement.

INSTALLATION DU RENIFLARD

Retirez le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile. Installer le reniflard (qui se trouve dans le sachet de pièces avec ce manuel). Voir la figure 5.

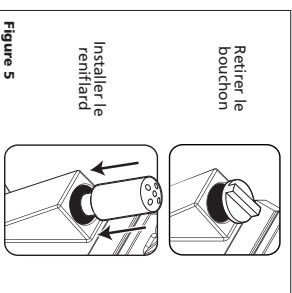


Figure 5

RALLONGE DE VIDANGE D'HUILE

Quelques modèles sont fournis d'un rallonge de vidange d'huile et d'un capuchon (Stude avec le manuel de l'utilisateur). Montez le rallonge de vidange d'huile et le capuchon avant d'ajouter de l'huile à la pompe. Pour éviter des fuites d'huile, il est hautement recommandé d'appliquer le ruban d'étanchéité de filetage de PTFE, ou le mastic d'étanchéité, aux filets sur chaque extrémité de l'extension de drainage de l'huile. Visser le capuchon à un bout du rallonge. Enlever le bouchon de vidange d'huile de la pompe et poser le rallonge de vidange d'huile (Voir Figure 6).

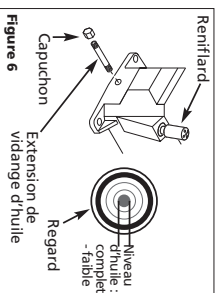


Figure 6

Troubleshooting Chart (Continued)

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Motor hums and runs slowly or not at all	<ol style="list-style-type: none"> Use of extension cord Malfunctioning check valve or unloader valve Low voltage Malfunctioning pressure switch - contacts will not close 	<ol style="list-style-type: none"> Do not use an extension cord. Use longer air hose with larger diameter Replace check valve, unloader valve or pressure switch A DANGER Check with voltmeter, check reset switch on motor. If reset switch trips repeatedly, find and correct the cause. See next item Repair or replace pressure switch
Reset mechanism cuts out repeatedly or fuses blow	<ol style="list-style-type: none"> Too many devices on same circuit Incorrect fuse size or circuit breaker Malfunctioning check valve Pressure switch set too high Loose wiring Malfunctioning motor 	<ol style="list-style-type: none"> Limit the circuit to the use of only the air compressor Be sure that fuses or circuit breakers are rated properly Replace check valve A DANGER Do not disassemble check valve with air pressure in tank Adjust or replace Check all electrical connections Replace motor
Tank does not hold pressure when compressor off and the shut off valve is closed	<ol style="list-style-type: none"> Worn check valve Check all connections and fittings for leaks Check tank for cracks or pin holes 	<ol style="list-style-type: none"> Replace check valve Tighten Replace tank. Never repair a damaged tank
Pressure switch blows air out the unloader valve	Malfunctioning check valve	Replace the check valve if the unloader valve bleeds off constantly A DANGER Do not disassemble check valve with air pressure in tank
Pressure switch does not release air when the unit shuts off	Malfunctioning unloader valve on pressure switch	Replace the pressure switch if it does not release the pressure for a short period of time when the unit shuts off A DANGER Do not disassemble check valve with air pressure in tank
Excessive vibration	<ol style="list-style-type: none"> Loose fasteners Belt needs to be replaced Belt alignment 	<ol style="list-style-type: none"> Tighten Replace with correct size Align flywheel and pulley

Speedaire® Portable Air Compressors

Service Record

Date _____ Replacement components required _____ Maintenance performed _____

E	
N	
G	
L	
I	
S	
H	

Généralités Sur La Sécurité (Suite)

⚠ AVERTISSEMENT  **Débrancher, étiquetter et verrouiller la source d'alimentation. Dissiper toute la pression du système avant d'installer, procéder à l'entretien, déplacer ou de réparer.**

Introduction

Se référer à la Figure 1 pour rechercher les pièces suivantes.

Manostat - Interrupteur Auto/Off - Dans la position "AUTO" le compresseur se coupe automatiquement quand la pression du réservoir atteint une pression maximale réglée d'avance. Dans la position "off", le compresseur ne fonctionnera pas. Cet interrupteur devrait être dans la position "OFF" pour le branchement ou le débranchement du cordon d'alimentation de la prise de courants pneumatiques. (Voir Figure 5)

Lorsque le manostat coupe le moteur (off), vous entendrez de l'air qui s'échappe de la Soupape de Décharge du Manostat pendant un peu de temps.

Ceci relâche la pression d'air du tuyau de décharge et permet que le compresseur se remet en marche plus facilement.

Régulateur - Le régulateur contrôle la quantité de pression d'air dans le tuyau. Le tuyau d'air est branché à la sortie du régulateur.

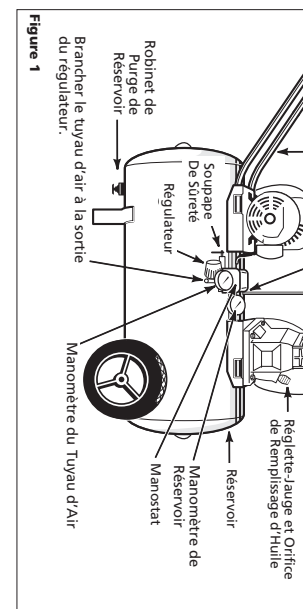
Soupape de Sûreté ASME - Cette soupape relâche l'air automatiquement si la pression du réservoir dépasse la pression maximale réglée d'avance.

Tuyau de décharge - Ce tuyau transporte l'air comprimé de la pompe à clapet. Ce tuyau devient très chaud pendant l'usage.

⚠ AVERTISSEMENT **Ne jamais utiliser le tuyau de décharge. Pour éviter le risque de brûlures graves, ne jamais toucher le tuyau de décharge.**

Clapet - Soupape à sens unique qui permet l'arrivée d'air dans le réservoir, mais empêche le retournement d'air dans la pompe du compresseur.

Manche - Conçue pour le déplacement du compresseur.



3 Fr.



Speedaire® Compresores D'Air Portatils

Generalités Sur La Sécurité (Suite)

GENERAL

Puisque le compresseur d'air et les autres pièces détachées (pompe, pistons, filtres, graisseurs, tuyaux, etc.) font partie d'un système de haute pression, il est nécessaire de suivre les précautions suivantes:

1. Lire attentivement tous manuels compris avec ce produit. Se familiariser avec ce produit, ses commandes et son utilisation.
2. Suivre tous les codes de sécurité et d'électricité locaux ainsi que le National Electrical Codes (NEC) et Occupational Safety and Health Act (OSHA) dans le E.-U.
3. Seules les personnes bien familiarisées avec ces règles d'utilisation doivent être autorisées à se servir du compresseur.
4. Garder les visiteurs à l'écart de l'endroit de travail.
5. Utiliser des lunettes de sécurité et la protection auditive pendant l'utilisation du modèle.
6. Ne pas se tenir debout sur/n'i utiliser le modèle comme une prise à main.
7. Inspecter le système d'air comprimé et les pièces détachées électriques pour toute indication de dommage, détérioration, faiblesse ou fuites avant chaque utilisation. Réparer ou remplacer toutes pièces défectueuses avant l'utilisation.
8. Inspecter le degré de serrage de toutes attaches fréquemment.



gaz ou d'une vapeur inflammable. Ne jamais entreposer les liquides ou gaz inflammables près du compresseur.

! AVERTISSEMENT



Ne jamais faire fonctionner un compresseur sur un circuit de débris, car une telle pression peut causer des blessures personnelles ou dégâts matériels.

9. Ne pas porter des vêtements flottants ou des bijoux qui peuvent se prendre dans les pièces mobiles du modèle.

! ATTENTION



Les pièces du compresseur peuvent être chaudes même si le modèle est hors circuit.

10. Garder les doigts à l'écart du compresseur; les pièces mobiles et chaudes peuvent causer des blessures et/ou des brûlures.
11. Si l'équipement vibre anormalement, ARRÊTER le moteur et l'inspecter immédiatement. La vibration est généralement une indication d'un problème.
12. Pour réduire le risque d'incendie, garder l'extérieur du moteur libre de fiente, de solvants et de graisse excessive.



! AVERTISSEMENT

Une soupape de sûreté ASME (incluse) avec un réglage qui ne dépasse pas 1034 kPa DOIT être installée dans le réservoir pour ce compresseur. La soupape de sûreté ASME doit avoir une classification de débit et de pression suffisante afin de protéger les pièces détachées sous pression contre l'éclatement.

! ATTENTION

Se référer à la décolonisation de spécifications du compresseur pour la pression de service maximum. Ne pas faire fonctionner avec le manostat ni les soupapes pilote réglées plus haut que la pression de service maximum.

13. Ne jamais essayer d'ajuster la soupape de sûreté. Garder la soupape de sûreté libre de peinture et autres accumulations.



! DANGER

Ne jamais essayer de réparer ou de modifier un réservoir! Le soudage, perçage ou autre modifications peuvent affaiblir le réservoir et peuvent résulter en dommage de rupture ou d'explosion. Toujours remplacer un réservoir usé, fêlé ou endommagé.

AVIS Purger le réservoir quotidiennement.

14. L'accumulation d'humidité cause la rouille qui peut affaiblir le réservoir. Purger le réservoir quotidiennement et l'inspecter périodiquement pour la rouille et la corrosion ou autre dommage.
15. L'air mouvant peut agiter la poussière et le débris qui peut être dangereux. Dissiper l'air lentement en purgeant l'humidité ou pendant la dépressurisation du système de compresseur.

! AVERTISSEMENT

Ne jamais pulvériser des matières inflammables dans le réservoir d'une flamme ni près des sources d'allumage y compris le modèle de compresseur.

1. Ne pas fumer pendant la pulvérisation de peintures, pulvérisateurs ou autres matières toxiques ou inflammables.
2. Utiliser un masque/ respirateur pendant la pulvérisation, et pulvériser dans un endroit bien ventilé afin d'éviter les hasards de santé et d'irritation.
3. Ne pas diriger la peinture ni autre matériel vers le compresseur. Stuffer le compresseur aussi loin que possible de l'endroit de pulvérisation afin de minimiser l'accumulation de peinture sur le compresseur.
4. Pendant la vaporisation de ou le nettoyage avec des solvants ou produits chimiques toxiques, suivre les instructions fournies par le fabricant des produits chimiques.



Manual de Instrucciones

1NNF4, 1NNF6, 1NNF7

Siempre leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protejase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

Compresores de Aire Portátiles de Speedaire®

**Por garantía y servicio 1-888-606-5587
No devolver a la sucursal**

Descripción

Los compresores de aire están diseñados para suministrarle aire comprimido a herramientas neumáticas y pistolas pulverizadoras. Los cabezales de dichos compresores se lubrican con aceite. Por lo tanto, el aire comprimido suministrado por estos compresores contiene residuos de aceite. Si necesita suministro de aire purificado, sin residuos de aceite o agua, deberá instalarle un filtro adecuado. El compresor de aire se debe instalar sobre un piso o terreno sólido. Cualquier otro uso de estas unidades cancelará las garantías y el fabricante no será responsable por los problemas o daños consecuentes.

Para desempeñar

Al desempeñar este producto, revise lo con cuidado para certiorarse de que está en perfecto estado. Igualmente, certíifese de apretar todos los pernos, tuercas y conexiones, antes de usarlo.

! A ADVERTENCIA

No debe utilizar la unidad si se ha dañado durante el envío, manejo o uso. Los daños podrían ocasionar una explosión y ocasionar heridas o daños a su propiedad.

Informaciones Generales de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

! A PELIGRO

Ésto le indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARÍA la muerte o heridas de gravedad.

Forma 55587Z

Impreso en China
08634
10071214N/CN/P

IN622800AV 10/07



! A PELIGRO

Advertencia sobre el aire respirable

Este compresor/cabezal no viene listo de fábrica para suministrarle aire respirable y no se debe usar con este fin. Antes de utilizarlos con este fin, deberán instalarse un sistema de seguridad y alarma incorporado a la línea. Este sistema adicional es necesario para filtrar y purificar el aire adecuadamente, para cumplir con las especificaciones mínimas sobre aire respirable de Grado D descritos en la Especificación de Productos G.7.1.1966 de la Asociación de Gases Comprimidos. Igualmente, deberá cumplir los requisitos establecidos por el Artículo 29 CFR 1910.134 de la Organización norteamericana OSHA y/o la Canadian Standards Association (CSA).

RENUNCIA A LAS GARANTÍAS SI EL COMPRESOR SE UTILIZA PARA PRODUCIR AIRE RESPIRABLE SIN HABERLE INSTALADO EL SISTEMA DE SEGURIDAD Y ALARMA. TODAS LAS COMPANÍAS SE ANULAN Y LA COMPANÍA DAYTON ELECTRIC MFG. NO ASUMIRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DÉRIBIDOS, HERIDAS PERSONALES O DAÑOS.

Compresores de Aire Portátiles de Speedaire®

Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

GENERAL

Como el compresor de aire y otros componentes usados (cabecales, pistolas pulverizadoras, filtros, lubricadores, mangueras, etc.), forman parte de un sistema de bombeo de alta presión, deberá seguir las siguientes medidas de seguridad todo el tiempo:

1. Lea con cuidado todos los manuales incluidos con este producto. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.
2. Sigas todos los códigos de seguridad laboral y electricidad establecidos en su país, por ejemplo, los de la NEC y OSHA en EUA.
3. El compresor solo debe ser usado por personas que estén bien familiarizadas con las reglas de seguridad de manejo.
4. Mantenga a los visitantes alejados y NUNCA permita la presencia de niños en el área de trabajo.
5. Siempre use anteojos de seguridad y protéjase los oídos para operar la unidad.



A ADVERTENCIA Los motores, equipos eléctricos y controles, pueden ocasionar arcos eléctricos que se encenderían con gases o vapores inflamables. Nunca utilice o repare el compresor cerca de gases o vapores inflamables. Nunca almacene líquidos o gases inflamables cerca del compresor.



A ADVERTENCIA

Nunca utilice el compresor sin la tapa de las bandas. Esta unidad se puede encender accidentalmente sin previo aviso. Las piezas en movimiento podrían ocasionar heridas o daños a su propiedad.



9. No se ponga ropa muy holgada o joyas, ya que éstas se le podrían enredar en las piezas en movimiento.

A PRECAUCION

Las piezas del compresor podrían estar calientes, inclusive cuando la unidad esté apagada.



10. Mantenga los dedos alejados del compresor cuando éste esté funcionando; las piezas en movimiento o calientes, le ocasionarían heridas y/o quemaduras.
11. Si el equipo comienza a vibrar excesivamente, APAGUE el motor y chequeelo inmediatamente para determinar la razón. Generalmente, la vibración excesiva se debe a una falla.
12. Para reducir el peligro de incendio, mantenga el exterior del motor libre de aceite, solventes o exceso de grasa.



A ADVERTENCIA DEBE instalar una válvula de seguridad ASME (presión de este diseño para un máximo de 70.34 psi, en el caso de este compresor). Esta válvula debe estar diseñada para los valores máximos de flujo y presión para proteger los componentes contra el peligro de explosión.

A PRECAUCION

Vea la máxima de trabajo indicada en la etiqueta de especificaciones del compresor. No opere la unidad con el preestator o las válvulas de piloto fijadas a presiones superiores a la presión máxima de trabajo.



13. Nunca trate de ajustar la válvula de seguridad ASME. Evite que se le acumule pintura u otro residuos.

A PELIGRO

!Nunca trate de reparar o modificar el tanque! Si lo suelta, taladra o modifica de cualquier otra manera, el tanque se debilitará y podrá explotar. Siempre reemplaze los tanques desgastados o dañados.



AVISO

Drene el líquido del tanque diariamente.

14. Los tanques se oxidan debido a la acumulación de humedad y esto debilita el tanque. Cerciórese de drenar el tanque con regularidad e inspeccionarlo periódicamente, para ver si está en malas condiciones, por ejemplo, si está oxidado.
15. La circulación rápida de aire podría levantar polvo y desperdicios dañinos. Siempre libere el aire lentamente para drenar el tanque o liberar la presión del sistema.

PRECAUCIONES PARA ROCAR

A ADVERTENCIA

No rocíe materiales inflamables cerca de llamas al descubierto o fuentes de ignición, incluyendo el compresor.



1. No fume cuando esté rociando pintura, insecticidas u otras sustancias tóxicas o inflamables.
2. Use una mascaral respirador y/ode en áreas bien ventiladas para prevenir peligros de salud e incendios.



Instruccions D'Utilisacion

Si'l nous plait lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité. Sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.

Speedaire® Compresseurs D'Air Portatifs

Pour garantie et service 1-888-606-5587

Ne pas retourner à la succursale

Description

Les compresseurs d'air sont conçus pour fournir l'air comprimé aux outils pneumatiques et pour opérer des pistolets vaporisateurs. Les pompes fournies sont des pompes lubrifiées à l'huile. Un petit surplus d'huile est présent dans le jet d'air comprimé. Installer les filtres appropriés pour les applications qui exigent de l'air libre d'huile ou l'eau. Les compresseurs d'air doivent être fixés sur un plancher ou une fondation solide. N'importe quel autre usage de ces modèles niera la garantie et le fabricant ne sera pas responsable pour les problèmes ou dommages résultant de l'usage inapproprié.

Déballage

Lors du déballage, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport. Serrer tous raccords, boulons, etc., avant d'utiliser le modèle.

A AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser un modèle qui a été endommagé pendant le transport. La manipulation ou l'utilisation. Le dommage peut résulter en échec et peut causer des blessures ou dégâts matériels.

Généralités Sur La Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SECURITE et pour EVITER LES PROBLÈMES D'EQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

A DANGER

Danger Indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.

A DANGER

Avertissement D'Air Respirable

Ce compresseur/pompe N'EST PAS équipé pour et NE DEVI RAIT PAS être utilisé "comme soi" pour fournir de l'air respirable.

En cas d'applications d'air pour la consommation humaine, le compresseur d'air/pompe doit être équipé avec de l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme. Cet équipement additionnel est nécessaire pour filtrer et purifier l'air afin d'atteindre les spécifications minimales pour la respiration Grade D décrite dans le Compressed Gas Association (CGA) Specification G.7-1-1966, OSHA 29 CFR 1910.134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).

A AVERTISSEMENT

Avertissement Indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

A ATTENTION

Attention Indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.

AVIS

Avis Indique de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

PROPOSITION 65 CALIFORNIE

A AVERTISSEMENT Ce produit ou son contenu peuvent contenir des produits chimiques connus pour être liés à l'état de Californie, causant le cancer et des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Lavez-vous les mains après la manipulation.

A DANGER
Respirable
Ce compresseur/pompe N'EST PAS équipé pour et NE DEVI RAIT PAS être utilisé "comme soi" pour fournir de l'air respirable. En cas d'applications d'air pour la consommation humaine, le compresseur d'air/pompe doit être équipé avec de l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme. Cet équipement additionnel est nécessaire pour filtrer et purifier l'air afin d'atteindre les spécifications minimales pour la respiration Grade D décrite dans le Compressed Gas Association (CGA) Specification G.7-1-1966, OSHA 29 CFR 1910.134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).
DÉNÉGATION DES GARANTIES
SI LE COMPRESSEUR EST UTILISÉ POUR LES APPLICATIONS D'AIR RESPIRABLE ET L'ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ EN CANALISATION ET D'ALARME N'EST PAS UTILISÉ SIMULTANÉMENT. LES GARANTIES EN EXISTANCE SERONT ANNULÉES, ET DAYTON ELECTRIC MFG. CO. NIE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR N'IMPORTE QUELLE PERTE, BLESSURE OU DOMMAGE.

Compresores de Aire Portátiles de Speedaire®

Registro de servicio

Fecha	Repuestos requeridos	Mantenimiento dado

Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

3. Siempre rocíe (bien sea pintura u otro material) en dirección opuesta al compresor. Ubique el compresor lo más lejos posible para minimizar la acumulación excesiva de pintura en el compresor.
4. Cuando rocíe solventes o químicos tóxicos siga las instrucciones del fabricante de los mismos.

¡ADVERTENCIA! 

Desconecte el cordón eléctrico, amarrelo y aléjelo del tomacorrientes, después libere toda la presión del tanque antes de tratar de instalar el compresor, darle servicio, moverlo de sitio o darle cualquier tipo de mantenimiento.

Introducción

Vea la Figura 1 y ubique las siguientes piezas.

Presostato - sistema automático - Cuando está en "AUTO", el compresor se apaga automáticamente cuando la presión del tanque alcanza el nivel máximo fijado. Cuando está en "OFF", el compresor no funcionará. El presostato debe estar en "OFF" cuando vaya a

Modelos 1NNF4, 1NNF6, 1NNF7


conectar (o desconectar) el cordón eléctrico del tomacorrientes o cuando vaya a cambiar de herramientas neumáticas. (Vea Fig. 5)

Cuando el presostato apaga el motor, usted escuchará durante un breve lapso una pérdida de aire saliendo de la válvula de descarga del presostato. Esto libera la presión de aire del tubo de descarga y permite que el compresor se reinicie más fácilmente.

Regulador - El regulador controla la cantidad de presión de aire en la manguera de aire. La manguera de aire está unida a la salida del regulador.

Válvula de seguridad ASME - Esta válvula libera el aire del tanque automáticamente si la presión de éste excede el nivel máximo fijado.

Tubo de descarga - Este tubo conduce el aire comprimido del cabezal a la válvula de chequeo. Este tubo se calienta durante el uso.

¡ADVERTENCIA! 

Para evitar el riesgo de sufrir severas, nunca toque el tubo de descarga.

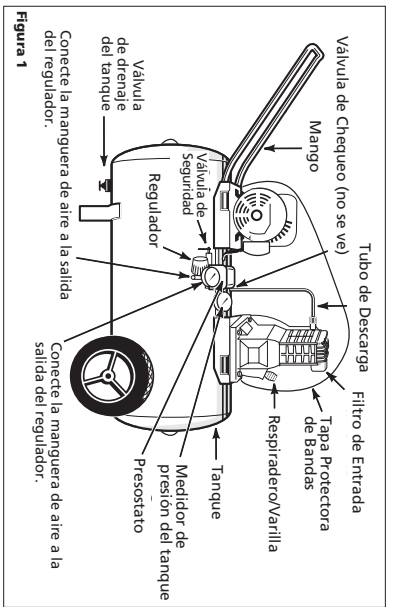



Figura 1



Válvula de chequeo

- Es una válvula de un solo sentido que permite la entrada de aire al tanque, pero evita su salida hacia el cabezal.

Mango - Diseñado para mover el compresor.

¡ADVERTENCIA! 

Nunca use el mango para levantar completamente la unidad. El mango es sólo para bajar o empujar este producto.

Tapa protectora de banda - Cubre la banda, la polea del motor y el volante.

¡ADVERTENCIA!

Nunca utilice el compresor sin la tapa de las bandas. Esta unidad se puede encender automáticamente sin pre-viso aviso. Las piezas en movimiento podrían ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

Válvula de drenaje del tanque - Esta válvula está ubicada en la parte inferior del tanque. Use esta válvula para drenar diariamente la humedad del tanque para reducir el riesgo de que el tanque se oxide.

Diariamente, reduzca la presión del tanque a menos de 0,59 bar y después drene el tanque para evitar que se oxide. Drene la humedad del(los) tanque(s) abriendo la válvula de drenaje ubicada debajo del tanque.

Medidor de presión del tanque - Indica la cantidad de presión de aire almacenada en el tanque.

Medidor de presión de la manguera - Indica la cantidad de presión de aire en la manguera utilizada para hacer funcionar las herramientas. Esta presión se aumenta o disminuye con el regulador.

Compresores de Aire Portátiles de Speedaire®

Modelos 1NNF4, 1NNF6, 1NNF7

Ensamblaje

ENSAMBLE DEL REGULADOR

- Retire le(s) bouchon(s) du sac de plastique. Applique a las roscas cinta selladora para roscas.
- El ensamble está diseñado para ser colocado únicamente en la salida del distribuidor (vea la Figura 1), introduciendo el niple para tuberías (vea la Figura 2) y girando el ensamble hacia la derecha. Apriete hasta que quede ajustado o a 75 pulg.-lb. El manómetro se debe orientar en la misma dirección que el manómetro que ya está incorporado al compresor (vea la Figura 1). Conecte la manguera y la boquilla para neumáticos. Usando agua jabonosa compruebe que no haya pérdidas.

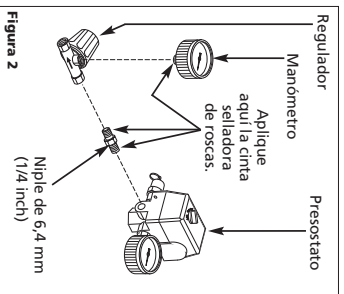


Figura 2

MANIGO

- Saque el tornillo del mango de la base del tanque, si estaba colocado.
- Conecte el mango a ambos lados de la base del tanque. Empújelo de modo que calce bien dentro de los orificios de la base (vea la Figura 3).

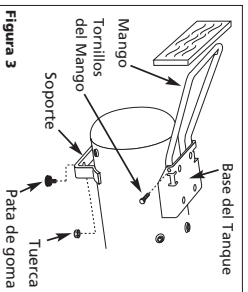


Figura 3

- Coloque un trozo de madera en el extremo del mango y golpee con un mazo o martillo hasta que el orificio del mango esté alineado con el de la base.

- Introduzca el tornillo a través de los orificios de la base y el mango, y apriételo bien. Cerciórese de que el tornillo esté sosteniendo el mango.

PARA ENSAMBLAR LAS RUEDAS

Los artículos marcados con un asterisco (*) en la Figura 4 se envían de fábrica desconectados de la unidad. Para ensamblarlos siga los pasos a continuación:

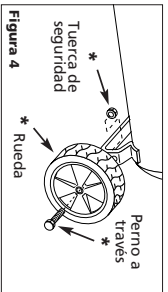


Figura 4

- Introduzca el perno a través del cubo de la rueda. La cabeza del perno debe estar en el lado opuesto a la pieza sobresaliente del cubo.
- En las ruedas de 203 cm de diámetro, introduzca el perno en el orificio ubicado en la parte inferior del eje del tanque y asegúrelo bien con una tuerca de seguridad.

- En las ruedas de 25,4 cm de diámetro, introduzca el perno en el orificio ubicado en la parte superior del eje del tanque y asegúrelo bien con una tuerca de seguridad. Repta este paso en el otro lado.

Cuando está armado, el tanque debe estar apoyado en forma nivelada o inclinado levemente hacia la válvula de drenaje del tanque para permitir que drene adecuadamente.

INSTALACIÓN DEL RESPIRADERO

Retire el tapón del orificio para llenar el aceite. Instale el respiradero (se encuentra en la bolsa de las piezas con este manual). Vea la Figura 5.

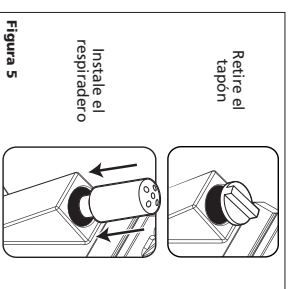


Figura 5

Guía de Diagnóstico de Averías (Continuación)

Problema	Posibles(s) Causa(s)	Acción a Tomar
El motor zumba y funciona lentamente o no funciona en lo absoluto	<ol style="list-style-type: none"> Utiliza un cordón de extensión. Malfuncionamiento de la válvula de verificación o de la válvula de descarga Voltaje bajo Malfuncionamiento del interruptor presión, los contactos no se cierran 	<ol style="list-style-type: none"> No utilice un cordón de extensión. Utilice una manguera de aire más larga con un diámetro mayor. Reemplace la válvula de verificación, la válvula de descarga o el interruptor de presión. ¡PELIGRO No desarme la válvula con presión de aire en el tanque. Consulte el siguiente punto. Repare o reemplace el interruptor de presión
El mecanismo de reajuste interrumpe el funcionamiento o los fusibles se funden con frecuencia	<ol style="list-style-type: none"> Demasiados aparatos en el mismo circuito Tamaño incorrecto del fusible o del disyuntor Malfuncionamiento de la válvula de verificación Interruptor de presión fijado demasiado alto Cableado flojo Malfuncionamiento del motor 	<ol style="list-style-type: none"> Use sólo el compresor de aire en el circuito Asegúrese de que los fusibles o los disyuntores sean del tamaño adecuado Reemplace la válvula de verificación ¡PELIGRO No desarme la válvula con presión de aire en el tanque Ajuste o reemplace el interruptor Verifique todas las conexiones eléctricas Reemplace el motor
El tanque no mantiene la presión cuando el compresor está apagado y la válvula de cierre está cerrada	<ol style="list-style-type: none"> Válvula desgastada Verifique todas las conexiones y los accesorios para detectar fugas Revise el tanque para detectar fisuras o perforaciones 	<ol style="list-style-type: none"> Reemplace la válvula ¡PELIGRO No desarme la válvula con presión de aire en el tanque Apriete Reemplace el tanque. Nunca repare un tanque dañado
El interruptor de presión tira continuamente aire por la válvula de descarga	Malfuncionamiento de la válvula	Reemplace la válvula de verificación si la válvula de descarga tiene pérdidas constantemente
El interruptor de presión no libera el aire cuando la unidad de apaga	Malfuncionamiento de la válvula de descarga en el interruptor de presión	Reemplace el interruptor de presión si éste no libera la presión por un breve período de tiempo cuando se apaga la unidad
Vibración excesiva	<ol style="list-style-type: none"> Ajustadores flojos La correa necesita ser reemplazada Alineación de la correa 	<ol style="list-style-type: none"> Ajustelos Reemplace la correa con otra del tamaño adecuado Alinee el volante y la polea

Compresores de Aire Portátiles de Speedaire®

Guía de Diagnóstico de Averías

Problema	Possible(s) Cause(s)	Acción a Tomar
Baja presión de descarga	<ol style="list-style-type: none"> 1. La demanda de aire excede la capacidad de la bomba 2. Fugas de aire 3. Entrada de aire restringida 4. Juntas defectuosas 5. Válvulas dañadas o con pérdidas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduzca la demanda de aire o utilice un compresor de mayor capacidad 2. Inspeccione para detectar pérdidas de aire. Aplique una solución para sellar todos los aceros y conexiones. Ajuste o reemplace los aceros donde existan burbujas en los aceros donde existan burbujas 3. Limpie el elemento del filtro de aire 4. Reemplace cualquier junta que pruebe estar defectuosa al inspeccionarla 5. Quite el cabezal e inspeccione para detectar posibles roturas de la válvula, válvulas desalineadas, asiento de válvulas dañados, etc. Reemplace las piezas defectuosas y vuelva a armar
El sobrecalentamiento de la bomba derrite el filtro	<ol style="list-style-type: none"> 1. No está la junta de aislamiento entre el filtro y el cabezal 2. Válvulas rotas/juntas defectuosas 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Instale la junta 2. Reemplace las válvulas o instale una junta nueva
Ruido excesivo (golpeteo)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor o polea del compresor floja 2. Falta de aceite en el cárter 3. Biela gastada 4. Diámetros del eje del embolo desgastados 5. El embolo o pega contra la placa de la válvula 6. Válvula de verificación ruidosa en el sistema del compresor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Es común que el motor o las poleas del compresor flojas causen golpeteos de los compresores. Ajuste los tornillos de los sujetadores de la polea y los tornillos de montaje 2. Controle si el nivel de aceite es el adecuado; si está bajo, verifique la posibilidad de que los cojinetes estén dañados. El aceite sucio puede causar un desgaste excesivo 3. Reemplace la biela. Mantenga el nivel de aceite y cambie el aceite con más frecuencia 4. Quite los ensamblajes del embolo del compresor e inspecciónelos para detectar un desgaste excesivo. Reemplace el eje del embolo(s) si está excesivamente desgastado o según sea necesario. Mantenga el nivel de aceite y cambie el aceite con más frecuencia 5. Quite el cabezal del compresor y la placa de la válvula e inspeccione para detectar depósitos de carbón u otros elementos extraños en la cabeza del embolo. Vuelva a colocar el cabezal y la placa de la válvula utilizando una junta nueva. Consulte la sección de lubricación para el aceite recomendado 6. Reemplace la
Agua en el aire de salida o en el tanque	Operación normal. La cantidad de agua aumenta con el clima húmedo	<ol style="list-style-type: none"> A. Drene el tanque con más frecuencia. Al menos diariamente B. Agregue un filtro

8 sp

Modelos 1NNF4, 1NNF6, 1NNF7

Ensamblaje (Continuación)

EXTENSION PARA DRENAR EL ACEITE

Algunos modelos incluyen una extensión para drenar el aceite con una tapa (anexo al manual de instrucciones). Conecte esta extensión y tapa antes de añadirle aceite al cabezal. Para evitar pérdidas de aceite, se recomienda aplicar cinta selladora de roscas de PTFE o masilla para plomería, a las roscas a cada extremidad de la extensión de drenaje de aceite. Coloque la tapa en uno de los extremos de la extensión. Quitele el tapón al orificio de drenaje en la base del cabezal y conecte la extensión (Vea la Figura 6).

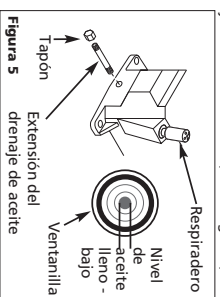


Figura 5

LUBRICACION

¡ESTA UNIDAD NO TIENE ACEITE! Antes de utilizar el compresor, llene de aceite según las instrucciones de lubricación.

La capacidad del aceite es aproximadamente 0,25 litros. El aceite sintético ha probado proporcionar una lubricación superior y es el recomendado. Use aceite 10W/30 100% sintético como por ejemplo Mobil 1 (Nº de Inv. 5XB58). También se puede usar aceite para compresor no detergente de viscosidad única, ISO100 (SAE 30) como por ejemplo Mobil Rarus® (Nº de Inv. 4ZF21). Ambos están disponibles en su sucursal local Grainger.

AVISO

No utilice aceite automotriz a base de petróleo, el cual ha mostrado que aumenta los depósitos de carbón en las válvulas, y da como resultado la necesidad de servicio más frecuente y una vida menor.

DATOS ELÉCTRICOS

¡PRECAUCIÓN!

El adaptador inadecuado podría ocasionar sobrecalentamiento, cortocircuitos o incendios.

1. Las unidades de 120 voltios, 15 amperios se pueden usar con circuitos de 120 voltios 15 amperios bajo las siguientes condiciones:
1. No haya ningún otro artefacto eléctrico o lúmenes conectados al mismo circuito.
2. El voltaje suministrado sea normal.
3. El circuito esté equipado con un conductor de 15 amperios o un fusible de acción retardada tipo T de 15 amperios (En el Canadá use Tipo D).

Si no puede satisfacer las condiciones arriba enumeradas o si el circuito no se activa frecuentemente, quizás tenga que utilizar un circuito de 120 voltios 20 amperios. Vea la Figura 7A.

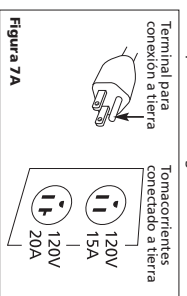


Figura 7A

La unidad de 240 voltios debe trabajar sobre un circuito de 240 voltios. El cable que se proporciona puede enrutarse sólo en un tomacorrientes de 240 voltios con conexión a tierra. Vea Figura 7B.

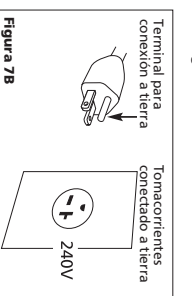


Figura 7B

INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA

Este producto debe tener una conexión a tierra. En el caso de que ocurra un cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de un choque eléctrico proporcionándole un cable de escape para la corriente. La unidad está equipada con un cable con una terminal para la conexión a tierra.

¡PELIGRO!

El uso inadecuado del enchufe podría ocasionar un riesgo de electrocución.

NOTA: No use un adaptador para conectar a tierra.

Funcionamiento PARA ENCENDERLO

AVISO

El cabezal de este compresor se debe llenar de aceite antes de encenderlo. Vea la sección de lubricación.

¡PRECAUCIÓN!

No conecte las herramientas al extremo de la manguera hasta que haya completado los pasos a continuación y verificado que la unidad esté lista para funcionar.

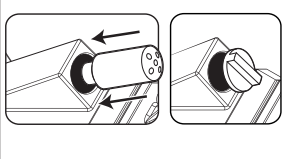


Figura 8

1. Verifique que el nivel de aceite sea adecuado. Vea la Sección de Lubricación.

5 sp

Compresores de Aire Portátiles de Speedaire®

Modelos 1NNF4, 1NNF6, 1NNF7

Funcionamiento (Continuación)

- Gire la perilla del regulador en el mismo sentido de las agujas del reloj para permitir el flujo de aire.
- Gire la palanca del interruptor de presión o la perilla en la posición **OFF** y endure el cable de alimentación.
- Gire la palanca del interruptor de presión o la perilla en la posición **OFF** y endure el cable de alimentación.
- Gire la palanca del interruptor de presión o la perilla en la posición **AUTO** y deje que la unidad opere por 30 minutos para darle un rodaje a las piezas del motor. (Vea Fig. 9).

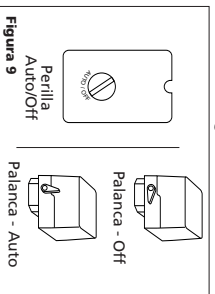


Figura 9

- Gire la perilla del regulador completamente en el sentido contrario a las agujas del reloj. El compresor alcanzará la presión máxima fijada y se apagará.

- Gire la perilla del regulador en el mismo sentido de las agujas del reloj para purgar el aire. El compresor se encenderá al alcanzar una presión fijada.

- Gire la palanca o perilla del presostato a la posición **(OFF)** apagado y desenchufe el cordón eléctrico. Gire lentamente la perilla del regulador en sentido horario para dejar que se libere toda la presión de aire. No continúe con el siguiente paso hasta que la presión del tanque llegue a cero (0).

- Conecte la manguera, luego agregue el portabroca u otra herramienta al extremo abierto de la manguera. Enchufe el cordón eléctrico. Gire la palanca del presostato a la posición **AUTO**. Cuando se alcance la presión

total gire la perilla del regulador en sentido horario hasta alcanzar la presión de salida deseada.

- Después del uso, gire la palanca del interruptor de presión o la perilla en la posición **Off**.

10. Si el compresor no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, purgue el aire de la línea y utilice la válvula de drenaje para drenar el agua del tanque. Luego siga el plan de mantenimiento.

NOTA: Los modelos eléctricos tienen un presostato que APMGA automáticamente el motor cuando la presión del tanque alcanza un nivel fijado. Igualmente, una vez que la presión del tanque haya bajado hasta otro nivel fijado, debido al consumo de aire, el presostato encenderá el motor automáticamente.

Mantenimiento

A ADVERTENCIA



Desconecte el cordón eléctrico, amárralo, y alejelo del tomacorrientes, después libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar el compresor, darle servicio, moverlo de sitio o darle cualquier tipo de mantenimiento.

Todas las reparaciones las debe hacer un técnico de un centro de servicio autorizado.

PARA UN FUNCIONAMIENTO EFICIENTE

Siempre debe darle el mantenimiento indicado en la tabla y semanalmente debe hacer la siguiente prueba para verificar que la válvula de seguridad esté funcionando adecuadamente.

- Hale el anillo de la válvula de seguridad y deje que cale en su posición normal (Vea la Figura 10). Esta válvula automáticamente libera el aire si la presión del tanque excede el nivel máximo fijado.



Figura 10

6 Sp

A PRECAUCION

Si la válvula de seguridad se hace funcionar con presión de aire en el tanque, se liberará una gran cantidad de aire que se encuentra en movimiento a gran velocidad.

A PELIGRO

No trate de modificar esta válvula. Esta válvula se debe chequear periódicamente. Debe reemplazar la válvula de seguridad si hay fugas de aire, después de soltar el anillo, o si la válvula está atascada y no la puede activar con el anillo.

- Con el motor en **OFF** (APAGADO) y desconectado, limpie el motor, el volante, el tanque, las líneas de aire y las aletas del sistema de enfriamiento del cabezal.

BANDAS

Las bandas se estiran como resultado del uso normal. Cuando están bien ajustadas la deflexión debe ser sólo una fuerza de 2,27 kg entre la polea del motor y el cabezal (Vea la Figura 11).

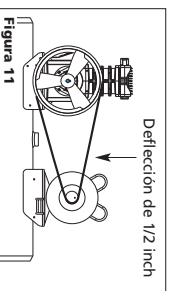


Figura 11

ALMACENAMIENTO

- Cuando no estén en uso, las mangueras y el compresor se deben almacenar en un sitio frío y seco.
- Debe drenar los tanques, desconectar la manguera y colgarla con los extremos hacia abajo para permitir el drenaje.
- Para evitar daños enrrolle el cordón y amárralo o enrollélo en el mango.

HUMEDAD EN EL AIRE COMPRIMIDO

La humedad que se acumula en el aire comprimido se convierte en gotas a medida que sale del cabezal del compresor de aire. Cuando el nivel de humedad es muy alto o cuando el compresor ha estado en uso continuo por mucho tiempo, ésta se acumulará en el tanque. Al usar una pistola pulverizadora de pintura o una rociadora de arena, la misma saldrá a través de la manguera mezclada con el material que esté rociando.

IMPORANTE: Esta condensación ocasionará manchas en la superficie pintada, especialmente cuando esté pulverizando pinturas que no sean a base de agua. Al rociar arena ésta ocasionará que la arena se aglutine y obstruya la pistola, reduciendo su eficacia.

Para eliminar este problema, coloque un filtro en la línea de aire, lo más cerca posible de la pistola.

MANTENIMIENTO

Servicio necesario	Diaria- mente	Semanal- mente	Mensual- mente	Trimestral- mente
Mida el nivel de aceite	•			
Drene el tanque		•		
Chequee el filtro de aire			•	
Chequee la válvula de seguridad				•
Limpie los componentes				•
Chequee la tensión de las bandas				•
Cambie el aceite				•

TORQUE REQUERIDO (kg m)

Pernos del Compresor	288 Kg cm
Pernos de los Colinetes	7-17

7 Sp